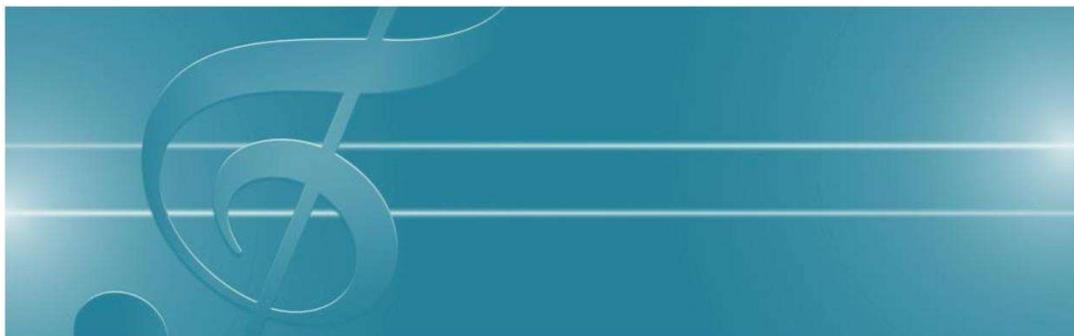


PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA

Alemán aplicado al canto

CURSO 2024-25

CONSERVATORI PROFESSIONAL DE MÚSICA
“RAFAEL TALENS PELLÓ”
CULLERA



Profesor
Rafael Piñol Juan

Índice

1. INTRODUCCIÓN, JUSTIFICACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN -3-
2. OBJETIVO -4-
 - 2.1 OBJETIVOS GENERALES -4-
 - 2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS -4-
 - 2.3 SECUENCIACIÓN DE LOS OBJETIVOS POR CURSOS -5-
3. CONTENIDOS -5-
 - 3.1. CONTENIDOS FONÉTICOS-FONOLÓGICOS-ORTOGRÁFICOS -5-
 - 3.2. CONTENIDOS CULTURALES -6-
 - 3.3. CONTENIDOS LÉXICO-GRAMÁTICALES -6-
4. COMPETENCIAS DE LA ASIGNATURA DE LENGUA ITALIANA EN EL CURRÍCULO DE CANTO -6-
 - 4.1 COMPETENCIAS BÁSICAS Y SU DEFINICIÓN EN RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA ITALIANA APLICADA AL CANTO -6-
 - 4.2 COMPETENCIAS ESPECÍFICAS -8-
5. CRITERIOS DE EVALUACIÓN -10-
6. SECUENCIACIÓN DE LOS CONTENIDOS Y OBJETIVOS -10-
 - 6.1 PRIMER CURSO DE EEPP -10-
 - 6.2 SEGUNDO CURSO DE EEPP -11-
7. METODOLOGÍA, MATERIALES Y RECURSOS -12-
8. EVALUACIÓN -14-
9. CRITERIOS DE PROMOCIÓN Y MÍNIMOS EXIGIBLES -15-
10. ACTIVIDADES DE RECUPERACIÓN -15-
11. MEDIDAS DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD -15-
12. ELEMENTOS TRANSVERSALES: LA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y TICS -16-
13. ACTIVIDADES ACADÉMICAS INTERDEPARTAMENTALES -16-
14. ACTIVIDADES ARTÍSTICAS COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES -16-
15. TRABAJOS Y OTRAS ACTIVIDADES A REALIZAR DURANTE EL CURSO -16-
16. PLAN DE CONVIVENCIA -16-

1. INTRODUCCIÓN, JUSTIFICACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

El canto es la única disciplina musical que está indisolublemente ligada a otras disciplinas artísticas a través de uno de los medios primordiales de comunicación y expresión: la palabra. El texto está en el origen mismo de toda música cantada, hasta el punto de que los comienzos de la literatura musical deben ir a buscarse en los primeros testimonios que se conservan de ceremonias religiosas y de lírica popular que fueron compuestos para ser cantados. El patrimonio vocal acumulado a partir de tan remotos orígenes es de una incalculable riqueza que puede ser cuantificada partiendo del dato de que la música puramente instrumental cuyo protagonismo no ha hecho sino incrementarse a lo largo de los últimos siglos tiene su origen mismo en la tradición vocal, en la necesidad, tan antigua como la música misma, de acompañar el canto monódico, individual o plural, y más tardíamente, en el uso de duplicar las voces en el canto polifónico, uso del que acabará independizándose, dando lugar así a nuevas e importantísimas formas de arte sonoro. Puesto que texto y música están indisolublemente unidos desde su origen en la música cantada, la especialidad de canto debe incluir una asignatura destinada al aprendizaje de los principales idiomas que son de uso corriente en la música vocal. Antes de transmitir un mensaje es preciso comprenderlo para, a continuación, hacerlo llegar de manera inteligible al sujeto receptor, en este caso, el oyente, el público en general. Tenemos, pues, de una parte, la necesidad ineludible de entender un texto para poderlo comunicar con pleno sentido; de otra, la obligación, no menos perentoria, de «decir» ese texto de manera correcta en cuanto a su articulación, pronunciación y acentuación. A este respecto, es necesario subrayar la importancia que algunos fonemas poseen, en cuanto a su específica sonoridad, para provocar ciertos efectos musicales: la pura sonoridad de ciertos fonemas puede influir decisivamente en la expresión. Como complemento a los objetivos puramente prácticos de la asignatura, serán muy convenientes todos los conocimientos adicionales que pueda adquirirse en relación al idioma y la cultura de la que procede, tales como literatura, arte, etc. no son conocimientos superfluos, sino que pueden ser una ayuda valiosísima a la hora de enriquecer una interpretación.

El aprendizaje de un idioma aplicado al canto es algo que debe ir a la par de los estudios vocales, profundizando siempre de igual manera en ambas direcciones: el conocimiento del idioma debe acompañar siempre al progresivo dominio de la técnica vocal.

- Real Decreto 1577/2006, de 22 de diciembre, publicado en el BOE el 20/01/2007, por el que se fijan los aspectos básicos del currículo de las enseñanzas profesionales de música reguladas por la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, del Ministerio de Educación.
- Decreto 158/2007, de 21 de septiembre, del Consell, publicado en el DOCV núm. 5606 de 25/09/2007, por el que se establece el currículo de las enseñanzas profesionales de música y se regula el acceso a estas enseñanzas

2. OBJETIVOS

2.1 OBJETIVOS GENERALES

El objetivo de la asignatura de lengua alemana es que el alumno adquiera al final de sus estudios en esta materia un nivel de competencia del idioma que le permita cantar un texto, perteneciente a ópera, oratorio o canción, etc. con una articulación y pronunciación correctas y comprensibles del texto interpretado. Asimismo, deberá comprender el significado exacto de los textos interpretados en su contexto, no sólo lingüístico, sino también histórico-artístico para poder comunicarlos con pleno sentido y expresión.

2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Conocer bien la fonética de la lengua alemana. Conocer el acento, el ritmo, la entonación de la lengua alemana para reproducir los textos cantados con el sentimiento y la intencionalidad adecuados en cada caso.
- Leer, dándoles su cabal sentido y expresión, textos escritos de un nivel adecuado a la capacidad del alumno.
- Utilizar la lectura de textos con el fin de familiarizarse con los diferentes registros lingüísticos con especial referencia al registro literario áulico al que pertenecen la amplia mayoría de los textos a interpretar.
- Valorar la importancia de la lengua dentro de un texto cantado.
- Apreciar la riqueza que suponen las diversas culturas y sus lenguajes, concibiendo estos últimos como otras tantas formas de codificar la experiencia y de hacer posibles las relaciones interpersonales.
- Utilizar la transcripción fonética como guía para la correcta pronunciación en alemán.
- Valorar la importancia de la lengua dentro de un texto cantado.
- Leer con fluidez un texto lírico en lengua alemana.
- Valorar y tener interés en todo tipo de manifestación musical, especialmente aquellas correspondientes al propio instrumento.
- Interpretar, comprender y analizar el repertorio trabajado informándose también sobre el autor y su contexto histórico-artístico.

2.3 SECUENCIACIÓN DE LOS OBJETIVOS POR CURSOS

La asignatura se imparte a lo largo de 3º y 4º curso de EEPP. Para ambos cursos se prevén los mismos objetivos generales y específicos, pero para el 4º curso el alumno deberá alcanzar un grado mayor de profundización. Se tratará, pues, de un primer curso de iniciación que da paso a un segundo curso de profundización, con la ampliación necesaria de conocimientos de lengua y cultura alemana.

3. CONTENIDOS

Práctica del idioma a través de textos propios de los alumnos y otros propuestos por el docente. Se alcanzará la comprensión global de textos poéticos-literarios a través del aprendizaje del léxico típico de las canciones del repertorio del alumnado, como también gracias al estudio de temas gramaticales. Todo eso, con la finalidad de llegar a una interpretación emocional adecuada al significado de la canción. Los conocimientos del contexto histórico, cultural y artístico aportarán una ayuda importante a la correcta ejecución. Entrenamiento de las destrezas fonéticas: articulación, emisión correcta, reconocimiento y diferenciación auditiva de los fonemas, pronunciación correcta, aplicación de la fonética cantada, conocimiento de las reglas del sistema fonético-fonológico. Utilización del repertorio individualizado para la adquisición y realización automatizada del sistema fonético-fonológico. Análisis fonético para diferenciar signos de forma autónoma.

3. 1. CONTENIDOS FONÉTICOS-FONOLÓGICOS-ORTOGRÁFICOS

- El aparato fonoarticulatorio en alemán.
- Sonidos y fonemas (vocálicos, semivocálicos, consonánticos) del italiano.
- Correspondencias entre escritura (ortografía) y sonido.
- Conocimiento del Alfabeto Fonético Internacional (AFI). Discriminación de símbolos y sonidos correspondientes.
- Iniciación a la transcripción fonética y ampliación de la misma.
- Trabajo gradual sobre las particularidades fonéticas del alemán respecto al idioma natal: sonidos desconocidos hasta ese momento o con realización diferente.
- División silábica para el canto.
- El ritmo y la entonación.
- Acento tónico y gráfico.
- Lectura fluida y fonéticamente correcta.
- Canto fluido y fonéticamente correctamente.
- Realización de dictados tanto pasivos y activos.

3.2. CONTENIDOS CULTURALES

- Valoración literaria de los textos que interpretan (cuando sea posible).
- Nociones retóricas interpretativas básicas para la comprensión de los textos poéticos que han de interpretar: Hipérbaton, metáfora, hipérbole, aliteración, sinécdoque, metonimia, etc. Conocimiento pasivo de las mismas.
- Resúmenes de argumentos de óperas que ellos deberán interpretar o que se utilicen en el aula para explicaciones y/o trabajos de índole fonética o gramatical.
- Utilización de textos con biografías de intérpretes, autores, etc.

4. COMPETENCIAS DE LA ASIGNATURA DE LENGUA ALEMANA EN EL CURRÍCULO DE CANTO

4.1. COMPETENCIAS BÁSICAS Y SU DEFINICIÓN EN RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA ALEMANA APLICADA AL CANTO

¿Qué es una competencia básica?

Según DeSeCo (Proyecto de Selección y Definición de Competencias) (2003) de la OCDE (Organización de Cooperación y Desarrollo Económico) es “una combinación de habilidades prácticas, conocimientos, motivación, valores éticos, actitudes, emociones y otros componentes sociales y de comportamiento que se movilizan conjuntamente para lograr una acción eficaz”. Según la Unión Europea (2006) es la “combinación de destrezas, conocimientos y actitudes adecuadas al contexto y considera clave aquellas que todas las personas precisan para su realización y desarrollo personal, así como para la ciudadanía activa, la inclusión social y el empleo”. Así pues, se considera que una persona es competente en una determinada materia cuando puede poner en práctica un conjunto de contenidos, estrategias y habilidades que ha ido aprendiendo a lo largo de sus años de formación y educación, de manera integrada y significativa. Dado el especial carácter de la asignatura de lengua alemana dentro del currículo formativo de los cantantes, estas competencias no le son completamente aplicables en su primera definición general, por lo que en el punto siguiente establecemos la definición-relación de estas competencias con el aprendizaje de la lengua alemana aplicada al canto.

1. Competencia rítmica

Abarcaría todos los aspectos relacionados con la métrica, la acentuación, la silabización y la puntuación del texto escrito, el alumno logrará así una lectura y una interpretación fluidas, comprensibles y reconocibles como pertenecientes a la lengua alemana.

2. Competencia auditiva

Abarcaría toda la percepción auditiva, la discriminación de sonidos, la percepción de la realización de los mismos. El alumno al final de su formación en este idioma y ciclo deberá poder haber creado un criterio propio para saber cuándo la emisión de un sonido es correcta o no. Esta discriminación junto con la adquisición de las competencias número 3 y 9 conforman la base de esta asignatura.

3. Competencia vocal

Se trata de la capacidad o habilidad para reproducir, a través de la voz, aquellos fragmentos o piezas musicales escritos o escuchados, con una dicción correcta. El alumno alcanzará el conocimiento del aparato fonador y de la fonética práctica de la lengua alemana.

4. Competencia en comprensión escrita de textos clásicos en registro literario.

El alumno adquirirá los conocimientos básicos de la lengua alemana para poder entender los textos que han de ser cantados. Para el desarrollo de esta competencia se estudiarán los elementos lexicales y gramaticales necesarios para que el alumno sea competente para poder buscar por sí mismo el material necesario que le lleve a la comprensión de los textos escritos. Es importante recordar que sus textos no pertenecen a la lengua alemana estándar, ni tampoco a un registro familiar de la misma. Hay que proporcionarle al alumno las herramientas para alcanzar esta competencia a través de la búsqueda en formato tradicional o digital.

5. Competencia interpretativa/comunicativa

La adquisición de esta competencia está en estrecha relación con la anterior. El alumno será capaz de ofrecer una interpretación adecuada, con su intencionalidad justa, que dependerá no solo de sus capacidades vocales-musicales, sino también, y en modo muy especial, de la comprensión del texto a interpretar.

6. Competencia corporal (expresión)

Se trata de la utilización del cuerpo como herramienta complementaria para transmitir el mensaje musical y textual. El alumno conocerá aspectos culturales de la vida alemana, y sus implicaciones sociolingüísticas. Esta competencia está relacionada directamente con la siguiente.

7. Competencia cultural y artística (conocer otras manifestaciones artísticas)

Los textos escritos que interpretan nuestros alumnos pertenecen a épocas y movimientos sociales diversos de la historia y de la cultura alemana. Por ello el alumno, con la preparación de estos textos, irá adquiriendo los conocimientos históricos, culturales, sociales, etc., necesarios, para poder entender e interpretar correctamente los textos que constituirán el inicio de su repertorio. Es necesario el desarrollo de esta competencia interdisciplinar que llevará al alumno a comprender mejor la inclusión en la historia, en el mundo, de aquello que está interpretando.

8. Competencia personal y emocional (relación con uno mismo y con los demás, trabajo en grupo)

Dos grandes factores enmarcan esta competencia: uno, el alumno desarrollará del mejor modo posible un buen conocimiento personal de sí mismo, la autorregulación y la motivación y el otro factor, relacionado con la competencia social, el alumno desarrollará la empatía y las habilidades sociales. El trabajo de un cantante nunca es solitario, siempre estará en contacto con otros profesionales con los que deberá establecer relaciones de índole personal, emocional y laboral que deberá saber gestionar para alcanzar el éxito.

9. Competencia para aprender a aprender

El alumno, al final de su proceso educativo, estará capacitado para proseguir y persistir en el aprendizaje, organizar el propio aprendizaje, lo que conlleva la realización de un control eficaz del tiempo y la información, tanto individual como en grupo. Se trata del desarrollo de la consciencia de las necesidades y procesos del propio aprendizaje, identificación de las oportunidades disponibles, la habilidad para superar los obstáculos para alcanzar el éxito en el aprendizaje. Obtener, procesar y asimilar nuevos conocimientos y habilidades, así como la búsqueda y uso de una guía. El alumno tendrá en sus manos los mecanismos necesarios para poder, una vez finalizado su período docente, continuar aprendiendo, buscando la información que necesita y pudiendo discriminar la información de calidad.

10. Competencia tecnológica

La adquisición de esta competencia está estrechamente relacionada con la anterior. Gracias a ellas, el alumno alcanzará el desarrollo de las habilidades necesarias para gestionar y utilizar todos los recursos tecnológicos necesarios para el aprendizaje, tanto en su etapa de alumno, como una vez finalizada esta.

4.2. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

En este punto de esta programación debemos citar al Profesor Don Jaime Berrocal y a la publicación en las Actas XLV (AEPE) de su ponencia sobre pragmática docente en los idiomas aplicados al canto:

“Un idioma aplicado al canto tiene unas características que lo hacen distinto a cualquier lengua que se estudie con fines comunicativos. Para poder entrar en materia vamos a definir de manera breve qué es o en qué consiste un idioma aplicado al canto.

En primer lugar, habría que aislar la interrelación del idioma con la música, esencia de la propia materia en nuestra metodología. Aunque en nuestro trabajo, por razones didácticas, nos vemos obligados a aislar los textos de la música, habrá que contar siempre con ella en su realización e interpretación final.

El mundo del canto se nutre principalmente de la ópera, el oratorio y la canción de concierto. Tenemos que señalar que en lo que concierne a la ópera, uno de los campos más amplios, los libretos no tienen más función que servir a la música para la que han sido escritos; en lo que se refiere a la canción de concierto, la tendencia más generalizada es la de textos con autonomía propia, anteriores a la composición musical, aunque se dé también el caso contrario, es decir, la elaboración de un texto para ser puesto en música.

El corpus de música vocal utilizado en nuestro repertorio es cerrado o casi cerrado; no hay producción oral autónoma. Esto es así, porque, aunque sigue habiendo creación de música vocal ésta es muy reducida respecto a épocas anteriores.”

1. Comprensión e interpretación

Comprensión lectora e interpretación de los textos líricos del repertorio del alumno. El alumno comprenderá el contenido lírico o dramático de lo que canta para dar vida, así, al texto cantado. Su técnica vocal deberá transmitir, con el cromatismo de la voz y los recursos de la retórica musical, las emociones y sentimientos inherentes a la poética del texto.

2. Aprendizaje significativo

Progreso en las competencias específicas y aplicación a las partituras de los alumnos. Trabajo fuera del aula dirigido a la consecución de las diferentes competencias específicas y generales, valorando la importancia del aprendizaje autónomo.

3. Interrelación de los conocimientos adquiridos

Interrelacionar y aplicar los conocimientos adquiridos tanto en la asignatura de canto, historia de la música, etc. como en la asignatura de lengua alemana para alcanzar una interpretación artística completa y de calidad.

4. Emisión correcta de los sonidos de la lengua alemana

Es ésta una tarea primordial dentro de lo que la prosodia y la retórica exigen en su definición. El virtuosismo en la dicción se refleja en la correcta proyección de la cualidad vocálica y en la precisa articulación de las consonantes. En la lengua alemana tenemos la fortuna de que una correcta fonética hablada corresponde a una correcta fonética cantada, lo que no sucede en otros idiomas aplicados al canto. La dicción y la afinación son las premisas más importantes del Canto. El alumno alcanzará una pronunciación correcta, nítida y precisa de modo que se le entienda lo que dice, máxime si es en un idioma extranjero. Para llegar a esta meta es necesario un estudio profundo de la Fonética y Fonología de la lengua alemana.

5. El uso del aparato fonador

El alumno conocerá el propio aparato fonador para la utilización correcta del mismo y su uso específico en la emisión de nuevos sonidos. Reconocerá los diferentes sonidos de la lengua alemana y discriminará las diferentes producciones de los mismos.

6. Lectura y declamación

El alumno deberá ser capaz de declamar los diferentes textos líricos de su repertorio dándoles sentido y emoción, respetando el ritmo, acentuación, entonación y fonética de la lengua alemana.

5. CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- a) Leer de manera autónoma un texto literario musical en lengua alemana, entendiéndolo su significado general y dándole la correcta interpretación (este criterio pretende valorar la capacidad de relacionar los conocimientos del idioma con el contenido y el tratamiento musical.)
- b) Reconocer el léxico, las estructuras gramaticales básicas y dominar la conexión entre sonido y grafía del alemán (este criterio evalúa la capacidad de análisis del texto estudiado y la interrelación del texto con la grafía y la fonética del idioma estudiado).
- c) Transcribir y comentar fonéticamente textos de partituras (con este criterio se pretende comprobar la capacidad del alumnado para aplicar de forma autónoma los conocimientos fonéticos en la interpretación musical).

Los criterios de evaluación se mantendrán durante los dos cursos en que se imparte la asignatura.

6. SECUENCIACIÓN DE LOS CONTENIDOS Y OBJETIVO

6.1 TERCER CURSO DE EPPP

PRIMER TRIMESTRE

- Cuadro general del sistema fonético alemán
- Vocalismo: vocales largas y cortas
- los diptongos
- Las vocales con diéresis (Umlaute)
- Pronombres personales
- Conjugación verbal en presente (verbos separables, cambio vocálico)
- Preguntas abiertas y cerradas
- Información personal
- Los artículos: determinado e indeterminado
- La negación
- días, meses, estaciones; los números hasta el 100
- Vocabulario: familia, naturaleza, sentimientos

SEGUNDO TRIMESTRE

- Consonantes oclusivas sordas y sonoras
- Ensondecimiento de las consonantes sonoras en posición final
- Consonantes fricativas f y v
- “h” muda y “h” aspirada
- las grafías “s”, “ss” y “ß” y sus realizaciones
- Diferentes géneros y formaciones del plural
- Pronombres posesivos
- El nominativo y el acusativo: artículo determinado, indeterminado y negativo
- preposiciones de acusativo
- Vocabulario: partes del cuerpo, naturaleza, sentimientos

TERCER TRIMESTRE

- Las grafías “sch”, “st” y “sp” y sus realizaciones
- La grafía “ch” y sus realizaciones
- Combinaciones consonánticas
- La “e” débil (schwaches e)
- Las pausas de Pronunciación
- Dativo
- Perfekt
- Preposiciones de dativo
- Wechselpräpositionen
- Vocabulario relacionado con la naturaleza y algunos sentimientos
- Vocabulario: verbos más comunes

6.2 CUARTO CURSO DE EEP

PRIMER TRIMESTRE

- Cuadro general del sistema fonético alemán
- Vocalismo: vocales largas y cortas y con diéresis (Umlaut)
- Diptongos
- verbos modales y revisión del Perfekt
- Präteritum
- Vocabulario: actividades cotidianas, naturaleza
- Palabras compuestas

SEGUNDO TRIMESTRE

- Consonantes oclusivas sordas y sonoras
- Ensordecimiento de las consonantes sonoras en posición final
- Consonantes fricativas f y v
- “h” muda y “h” aspirada
- Las grafías “s”, “ss” y “ß” y sus realizaciones
- Vocabulario: vida y muerte
- Repaso de las preposiciones
- El genitivo: artículo determinado, indeterminado y negativo
- Vocabulario: los sentimientos y palabras que aparezcan en sus “Lieder”
- El adjetivo: comparativo y superlativo

TERCER TRIMESTRE

- Las grafías “sch”, “st” y “sp” y sus realizaciones
- La grafía “ch” y sus realizaciones
- Las pausas de pronunciación
- Combinaciones consonánticas
- La “e” débil (schwaches e)
- Oraciones subordinadas
- Vocabulario de la naturaleza ampliado
- Vocabulario: adjetivos más comunes
- Conjunciones
- El verbo “werden”

7. METODOLOGÍA, MATERIALES Y RECURSOS

En el proceso de enseñanza-aprendizaje, los distintos objetivos y contenidos presentados en los diferentes apartados de esta programación se integrarán de forma coherente y significativa, conforme a la finalidad prosódica y de interpretación de los textos de la asignatura. En este sentido, de entre los diversos enfoques metodológicos que pueden aplicarse en este proceso de enseñanza-aprendizaje, el enfoque gramático-traductivo y conductual serán los predilectos, junto con el enfoque por tareas, importante para dar más estímulos a la adquisición de los contenidos y habilidades.

Se adoptará una dinámica de clase activa y participativa, puesto que es fundamental involucrar al alumno en su propio proceso de aprendizaje. Dado, además, el reducido número de horas a disposición de la materia, el alumno ha de ser consciente de la importancia de ser el elemento activo decisivo en el proceso de “aprender a aprender”.

Se trata, en definitiva, de fomentar su autonomía. Asimismo, se impone un alto grado de flexibilidad y adaptabilidad a las necesidades concretas de los alumnos (debidas al

repertorio). Esto puede llevar a alterar puntualmente la secuenciaci3n de los contenidos propuesta anteriormente.

No debemos olvidar que preparamos a los alumnos para la lengua cantada, en esta tarea confluyen aspectos muy dispares. Hay que tener en cuenta que cada alumno aporta su propio repertorio individual y, desde un punto de vista fon3tico, el trabajo docente se debe realizar de manera escalonada.

El trabajo en aula inicialmente se basar3 en el conocimiento de las normas de lectoescritura de la lengua italiana, posteriormente introduciremos las cuestiones referidas espec3ficamente a la fon3tica y su perfeccionamiento paulatino.

MATERIAL DID3CTICO

El material empleado en clase ser3 proporcionado por el profesor y estructurado en unidades did3cticas creadas por el docente sobre la base de Lieder, arias del repertorio, arias de oratorio y libretos de 3pera. En este caso el profesor aportar3 las partituras y textos de los alumnos para el an3lisis y traducci3n en clase.

Los libros de referencias ser3n:

Lemcke, C. Rohrmann, L (2002) Langenscheidt Berliner Platz 1
Diccionario espa3ol- alem3n. Ed.Langenscheidt
Otto Ruppert (2004) Herder Gram3tica sucinta de la lengua alemana.
Monika Reinmann (2008) Hueber Gram3tica esencial del alem3n con ejercicios
Saturnino V. Fon3tica y fonolog3a de la lengua alemana (1995) Editorial Idiomas

MATERIAL ONLINE

Diccionario online Cambridge Dictionary German – English
<https://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/aleman-ingles/>

Diccionario online Pons
<https://es.pons.com/traducci%C3%B3n/espa%C3%B1ol-alem%C3%A1n>

Distintas p3ginas con traducciones de Lieder
<https://www.lieder.net> <https://www.kareol.es>

MATERIAL COMPLEMENTARIO

A lo largo del curso el profesor propondrá vídeos y llevará actividades para complementar y adaptarse al entorno de cada clase.

RECURSOS

Se hará uso de los medios tecnológicos e informáticos que dispone el conservatorio y el profesor (ordenador y pantalla en las aulas; conexión internet). Se empleará internet como fuente de materiales audiovisuales que puedan ayudar el alumnado en el aprendizaje de la pronunciación e interpretación. Además, se realizarán actividades con las que potenciar el aprendizaje tanto fuera como dentro del aula.

Otros recursos adicionales que se emplean en el aula son las partituras y grabaciones, de canciones (Lieder), oratorio y arias de ópera en alemán.

8. EVALUACIÓN

La evaluación será continua y formativa recogiendo notas trimestralmente. El profesor decidirá a final del trimestre la necesidad o no de realizar un examen o prueba específica y si dicha prueba la realizan todos los alumnos o sólo aquellos que la necesiten.

La asistencia a las clases es obligatoria, por tanto, aquellos que superen un 15% en faltas de asistencia injustificadas por trimestre perderán el derecho a ser evaluados de forma continua.

Considerando que el valor total de las pruebas es 100%, los alumnos deberán superar un 50 % de las mismas para aprobar el curso. Por tanto, el alumno promocionará alcanzando este mínimo, ya sea a lo largo de las tres evaluaciones que componen el curso, o en las pruebas correspondientes a la evaluación final o en las pruebas correspondientes a la convocatoria extraordinaria.

La evaluación se sustenta en tres grandes bloques:

CONTENIDOS TEÓRICOS: 20 %

- Conocimientos léxico-gramaticales, análisis morfo-sintáctico, dictado y discriminación de sonidos.

CONTENIDO PRÁCTICOS: 50%

- Lectura (30%)
- Transcripción fonética (10%) - Traducción (10%)

CONTENIDOS ACTITUDINALES: 30%

Se valora la asistencia a clase, el interés, la motivación, la participación en las actividades de clase, audiciones, el trabajo personal, el respeto a la asignatura y a las personas con quienes trabaja. La asistencia a clase es obligatoria.

Por tanto, los alumnos que superen un 15% de faltas de asistencia por trimestre perderán el derecho a evaluación continua. En este último caso, el porcentaje de evaluación de los contenidos se repartirá como sigue: contenido teórico 30%, contenido práctico 70%.

9. CRITERIOS DE PROMOCIÓN Y MÍNIMOS EXIGIBLES

Para promocionar el alumno deberá conseguir una nota final mínima de 5. Promocionará si alcanza los mínimos exigibles a lo largo de la evaluación continua de las 3 evaluaciones trimestrales, o bien en la convocatoria extraordinaria.

10. ACTIVIDADES DE RECUPERACIÓN

En el caso de haber alumnado con la asignatura pendiente del curso anterior, se establecerá de manera individual la conveniencia de realizar actividades de recuperación, la forma y el contenido de dichas actividades. Estas se ceñirán, en cualquier caso, a los contenidos y objetivos propios del curso por aprobar.

11. MEDIDAS DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

Se considera que un alumno tiene necesidades educativas especiales cuando presenta mayores dificultades que el resto del alumnado para acceder al aprendizaje que se determina en el currículum y que le corresponde por edad y formación previas. Para compensar estas dificultades será necesaria la aplicación de adaptaciones significativas en la materia que dependerán de la necesidad específica de cada alumno que lo necesite.

Se aportarán ejercicios de refuerzo, ampliación, consejos para acudir a terapias de logopedia o psicología, etc. ya que el Centro no dispone de especialistas en dichas materias para poder afrontar los problemas de esta índole.

Cada caso se estudiará individualmente para determinar las actuaciones más adecuadas.

12. ELEMENTOS TRANSVERSALES: LA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (TICS)

Las TIC nos pueden ayudar a la hora de potenciar modelos pedagógicos renovados en los que el alumno sea el protagonista de su propio aprendizaje. Por ejemplo, para que pueda conocer y disfrutar de medios audiovisuales y tecnológicos diferentes, para que escuche una gran variedad de obras, de estilos y géneros diferentes o pueda comprender las relaciones entre el lenguaje musical y otros ámbitos del conocimiento.

Nuestra formación como profesores tiene que orientarse hacia la elaboración de didácticas que integren de manera efectiva y eficaz las tecnologías de la información y la comunicación como una herramienta más dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje de música y de lenguas.

Por lo tanto, en la clase de alemán aplicado al canto se hará uso constante de los medios tecnológicos e informáticos de que dispone el conservatorio y el profesor (ordenador y proyector en las aulas; conexión internet; equipo de música) para reproducir audio, videos, imágenes, búsqueda de material complementario, consulta de diccionarios online, creación de glosarios, etc. Asimismo, se utilizarán plataformas didácticas y páginas que puedan ayudar el seguimiento de las clases de parte de todo el alumnado.

13. ACTIVIDADES ACADÉMICAS INTERDEPARTAMENTALES

Desde la asignatura se promoverá y participará en las actividades académicas interdepartamentales en las que participen los diversos departamentos.

14. ACTIVIDADES ARTÍSTICAS COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES

Se podrán proponer actividades extraescolares como la asistencia a conciertos, conferencias, visitas a exposiciones, etc., que puedan enriquecer la formación de los alumnos. Asimismo, se promoverá la participación en actividades con otros conservatorios que se consideren útiles a los objetivos de esta asignatura.

15. TRABAJOS Y OTRAS ACTIVIDADES A REALIZAR DURANTE EL CURSO

Queda a criterio del profesor plantear durante el curso la realización de trabajos y su valoración como parte de la evaluación.

16. PLAN DE CONVIVENCIA

Se respetarán y promoverán los acuerdos y contenidos para la convivencia escolar adoptados en el plan de convivencia y que quedarán reflejados en el reglamento de régimen interno del centro.

***Nota:** Esta programación de alemán aplicado al canto será revisada a lo largo del curso pudiendo ser sometida a cambios.